

F. 85 — 759 (85 — 729)

18 AVRIL 1985. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'émission des tranches du type « Presto » de la Loterie nationale. — Erratum

Moniteur belge n° 82 du 27 avril 1985, page 5894, lire le premier alinéa de l'article 2 comme suit :

« Art. 2. Par quantité d'un million de billets, il est prévu 194 411 lots pour un montant total de 30 500 000 francs », au lieu de : « ... 30 500 00 francs. »

MINISTÈRE DES FINANCES
ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 85 — 760

15 MARS 1985. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Institut national de Crédit agricole qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de Crédit agricole;

Vu la décision du conseil d'administration de l'Institut national de Crédit agricole du 26 juin 1980 portant fixation du cadre organique de cet organisme, approuvée par décision ministérielle du 20 mars 1981;

Vu la décision du conseil d'administration de l'Institut national de Crédit agricole du 30 avril 1981 portant fixation des échelles de traitement du personnel de l'organisme approuvée par décision ministérielle du 23 juillet 1981;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Institut national de Crédit agricole;

Vu l'avis n° 16 115/L/P/N de la Commission permanente de Contrôle linguistique donné le 4 octobre 1984;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application aux membres du personnel de l'Institut national de Crédit agricole de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

Premier degré : les grades de :

- directeur général;
- directeur général adjoint;
- directeur d'administration.

Deuxième degré : les grades de :

- inspecteur en chef directeur;
- conseiller.

Troisième degré : les grades de :

- conseiller adjoint-chef de service;
- ingénieur principal;
- informaticien principal;
- conseiller adjoint.

Quatrième degré : les grades de :

- ingénieur agronome;
- ingénieur civil;
- informaticien;
- secrétaire d'administration.

Cinquième degré : les grades de :

- analyste de programmation;
- chef programmeur;
- chef de section principal.

N. 85 — 759 (85 — 729)

18 APRIL 1985. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modaliteiten van uitgifte van de tranches van het « Presto »-type van de Nationale Loterij. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 82 van 27 april 1985, bl. 5894, Franse tekst, de eerste alinea van artikel 2 lezen als volgt :

« Art. 2. Par quantité d'un million de billets, il est prévu 194 411 lots pour un montant total de 30 500 000 francs », in plaats van : « ... 30 500 00 francs. »

MINISTERIE VAN FINANCIËN
EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 85 — 760

15 MAART 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1937 betreffende de oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

Gelet op de beslissing van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet van 26 juni 1980 tot vaststelling van het organiek kader van deze instelling, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 20 maart 1981;

Gelet op de beslissing van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet van 30 april 1981 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van deze instelling, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 23 juli 1981;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

Gelet op het advies nr. 16 115/I/P/N van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht gegeven op 4 oktober 1984;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op toepassing op de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

Eerste trap : de graden van :

- directeur-generaal;
- adjunct-directeur-generaal;
- bestuursdirecteur.

Tweede trap : de graden van :

- hoofdinspecteur-directeur;
- adviseur.

Derde trap : de graden van :

- adjunct-adviseur-hoofd van dienst;
- eerstaanwezend ingenieur;
- eerstaanwezend informaticus;
- adjunct-adviseur.

Vierde trap : de graden van :

- landbouwkundig ingenieur;
- burgerlijk ingenieur;
- informaticus;
- bestuurssecretaris.

Vijfde trap : de graden van :

- programmeringsanalist;
- hoofdprogrammeur;
- eerste sectiechef.

Sixième degré : le grade de :

— programmeur de 1ère classe.

Septième degré : les grades de :

— programmeur de 2e classe;
— secrétaire de direction;
— rédacteur.

Huitième degré : les grades de :

— agent en chef des finances;
— chef opérateur de 2e classe;
— chef opérateur mécanographe de 2e classe;
— commis sténo-dactylo-chef.

Neuvième degré : le grade de :

— agent principal des finances de 1ère classe.

Dixième degré : les grades de :

— opérateur de 2e classe;
— opérateur mécanographe de 2e classe;
— commis sténodactylographe;
— agent des finances.

Onzième degré : les grades de :

— agent en chef;
— premier ouvrier spécialiste A;
— opérateur d'imprimerie.

Douzième degré : les grades de :

— conducteur d'auto-mécanicien;
— magasinier;
— ouvrier qualifié B;
— téléphoniste;
— expéditionnaire;
— messenger-huissier.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, le groupe de grades pour lesquels un nombre global d'emplois est fixé et le nombre du personnel titulaire d'un des grades de ce groupe sont classés au grade le moins élevé que celui-ci comporte.

Art. 3. L'arrêté royal du 2 avril 1974 déterminant les grades des membres du personnel de l'Institut national de Crédit agricole, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

F. 85 — 761

15 MARS 1985. — Arrêté royal
fixant les cadres linguistiques
de l'Institut national de Crédit agricole

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de Crédit agricole;

Vu la décision du conseil d'administration de l'Institut national de Crédit agricole du 26 juin 1980 portant fixation du cadre organique de cet organisme, approuvée par arrêté ministériel du 20 mars 1981;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1985 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Institut national de Crédit agricole qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Institut national de Crédit agricole;

Zesde trap : de graad van :

— programmeur 1e klasse.

Zevende trap : de graden van :

— programmeur 2e klasse;
— directiesecretaris;
— opsteller.

— achtste trap : de graden van :

— hoofdfinanciebeambte;
— hoofdoperateur 2e klasse;
— hoofdoperateur mechanograaf 2e klasse;
— hoofdklerk-stenotypiste.

Negende trap : de graad van :

— eerste financiebeambte 1e klasse.

Tiende trap : de graden van :

— operateur 2e klasse;
— operateur mechanograaf 2e klasse;
— klerk-stenotypiste;
— financiebeambte.

Elfde trap : de graden van :

— hoofdbeambte;
— eerste vakman A;
— drukkerijoperator.

Twaalfde trap : de graden van :

— autobestuurder-mechanicien;
— magazijnbediende;
— geschoold werkman B;
— telefonist;
— expeditieair;
— bode-kamerbewaarder.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de groep graden waarvoor een totaal aantal betrekkingen vastgesteld is, en het personeelslid dat titularis is van een der graden ervan, gerangschikt onder de laagste rang van deze groep.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 2 april 1974 tot vaststelling van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

N. 85 — 761

15 MAART 1985. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de taalkaders
van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1937 betreffende de oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

Gelet op de beslissing van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet van 26 juni 1980 tot vaststelling van het organiek kader van deze instelling, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 20 maart 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1985 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;